



Hebrew (עברית)

טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, וروح הקדוש.

אמין

ברכה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת
האל, והקהלת של רוח הקדוש
להיות איתך כולכם.

עם רוחך.

מעשה עונשין

אחיהם (אחים ואחיות), באו נכיר
בחטאינו, וכך הכינו את עצמנו לחגוג
את התעלות הקדשות.

אני מודה באלהים יתברך גם לך,
אחוי ואחיוותי, שחטאתי מאד,
במחשבותי ובדברי, بما שעשית
ובמה שלא הצלחת לעשות, דרך
אשמתי, דרך אשמתה, דרך אשמתה
הכי קשה; لكن אני שואל את מריה
הברכה ויגרג', כל המלאכים
והקדושים, ואתה, אחוי ואחיוותי,
להתפלל עבורי לאדון אלהינו.

שאלותים יתברך יرحمם علينا, סלח
לנו חטאינו, ולהביא אותנו לחיים
נצחיים.

אמין

קיירי

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

ישו, רחמים.

ישו, רחמים.

אב הרחמן, רחם נא.

Slovak (slovenčina)

Úvodné obrady

Znak kríža

V mene Otca, Syna a Ducha Svätého.

Amen

Pozdrav

Milosť nášho Pána Ježiša Krista, a láska
k Bohu, a spoločenstvo Ducha Svätého
Budťe s vami všetkými.

A so svojím duchom.

Pokánie

Bratia (bratia a sestry), uznáme naše
hriechy, A tak sa pripravte na oslavu
posvätných tajomstiev.

Priznávam Všemohúceho Boha A pre
teba, moji bratia a sestry, že som
veľmi zherešil, V mojich myšlienkach a
podľa mojich slov, v tom, čo som
urobil, av tom, čo som neurobil, Cez
moju chybu, Cez moju chybu,
Prostredníctvom mojej najťažšej chyby;
Preto sa pýtam požehnanej Mary, ktorá
je vždy Všetci anjeli a svätí, A ty, moji
bratia a sestry, modliť sa za mňa k
Pánovi, nášmu Bohu.

Nech je Všemohúci Boh, zmiluj sa nad
nami, Odpust' nám naše hriechy, A
privedeť nás do večného života.

Amen

Kyri

Pane zl'utuj sa.

Pane zl'utuj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Pane zl'utuj sa.

Hebrew (עברית)

אב הרחמן, רחם נא.

גלוּרִיה

תהילה לאלהים בגבורה ביותר, ועל פני האדמה שלום לאנשים בעלי רצון טוב. אנחנו משבחים אותך, אנחנו מברכים אותך, אנחנו מפארים אותך, אנחנו מודים אותך, אנחנו מפארים אותך, אנחנו מודים לך על התהילה הגדולה שלך, אדוני אלוהים, מלך שמיימי, אלוהים, אבא יתברך. לורד ישוע המשיח, רק בן נולד, לורד אלוהים, כבש האל, בן האב, אתה מורייד את חטא העולם, יש לרחם علينا; אתה מורייד את חטא העולם, לקבל את התפילה שלנו; אתה יושב ליד ימין של האב, תרחם علينا. בשביבך בלבד הם הקדושים, אתה בלבד הוא האדון, אתה בלבד הוא הגבורה ביותר, ישו, עם רוח הקודש, בתפארת אלוהים האב. אמן.

לאסוף

באו נתפלל.

אמן.

ליטורגיה של המילה

קריאה ראשונה

דבר ה'.

תודה לאל.

תהלים מגיבים

קריאה שנייה

דבר ה'.

תודה לאל.

בשׁוֹרֶה

האָדוֹן יְהִי אֵיתֶךָ

עם רוחך.

קריאה מהבשורה הקדושה על פ' נ.

Slovak (slovenčina)

Pane zl'utuj sa.

Gloria

Sláva Bohu na výsostiach, a na zemi pokoj ľudom dobrej vôle. Chválime ňa, žehnáme ti, zbožňujeme ňa, oslavujeme ňa, ďakujeme ti za tvoju veľkú slávu, Pane Bože, nebeský Kráľ, Ó Bože, všemohúci Otče. Pane Ježišu Kriste, Jednorodený Syn, Pane Bože, Baránok Boží, Syn Otca, snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami; snímaš hriechy sveta, prijmi našu modlitbu; sedíš po pravici Otca, zmiluj sa nad nami. Lebo ty jediný si Svätý, ty jediný si Pán, ty jediný si Najvyšší, Ježiš Kristus, s Duchom Svätým, v sláve Boha Otca. Amen.

Zberať

Modlime sa.

Amen.

Liturgia slova

Prvé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vdăka.

Zodpovedný žalm

Druhé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vdăka.

Evanjelium

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Čítanie zo sväteho evanjelia podľa N.

Hebrew (עברית)

תְהִלָּה לְךָ אָדוֹן
בְּשׁוֹרַת הָאֲדוֹן.
 שְׁבָח לְךָ אָדוֹן יְשׁוּעַ הַמֶּשֶׁיחַ.
מְקַצְּעַ אַמְנוֹנָה
 אָנִי מַאמֵּן בְּאֶל אֶחָד, הָאָב יְתִבְרָר,
 יִצְרָנִית הַשְׁמִים וְהַאֲדָמָה, מִכֶּל
 הַדְּבָרִים גָּלוּיִם וּבְלָתִי נְرָאִים. אָנִי
 מַאמֵּן בְּאָדוֹן אֶחָד יְשׁוּעַ הַמֶּשֶׁיחַ, בְּנֵי
 הָאֱלֹהִים הַיְיחִיד שְׁנוֹלֵד, נֹולֵד מִהָּאָב
 לִפְנֵי כָל הַגִּילָאִים. אֱלֹהִים מַאֲלֹהִים,
 אוֹר מָאוֹר, אֱלֹהִים אֲמִתִּי מַאֲלֹהִים
 אֲמִתִּי, נֹולֵד, לֹא נָעָשָׂה,
 קְוֹנְסּוּבְסְטָאֵלי עִם הָאָב; דְּרָכוֹ נָעָשָׂה
 כָל הַדְּבָרִים. עֲבוֹרָנוּ הַגְּבָרִים וְלִצְלָתָנוּ
 הַוָּא יַרְדֵּן מִמָּשָׁמַיִם, וְעַל יְדֵי רוח
 הַקּוֹדֶשׁ הַתְּגִלָּמָה מִרְמִים הַבְּתוּלָה,
 וְהַפְּרָק לְאָדָם. לְמַעְנָנוּ הוּא נִצְלָב תְּחִתְּ פּוֹנְטִיּוֹס פִּילְטּוֹס, הוּא סְבָל מִמְּמוֹת
 וּנוֹקְבָּר, וְקָם שׁוֹב בַּיּוֹם הַשְׁלִישִׁי
 בְּהַתְּאֵם לְכֹתְבִים. הוּא עַלְהָה לִשְׁמַיִם
 וְהַוָּא יוֹשֵׁב לִידֵי מִין שֶׁל הָאָב. הוּא
 יָבוֹא שׁוֹב בְּתְּהִלָּה לְשִׁפּוֹט אֶת הַחַיִם
 וְהַמְּתִים וְלִמְמַלְכָתוֹ לֹא יְהִי סֻוֹףׁ. אָנִי
 מַאמֵּן בְּרוֹחַ הַקּוֹדֶשׁ, בָּהּ, נָטוּן
 הַחַיִם, שְׁמַמְשִׁיר מִהָּאָב וְהַבָּן, מֵעַם
 הָאָב וְהַבָּן נָעֶרֶץ וּמְפֹואר, שְׁדִיבָרוּ עַל
 הַנְּבִיאִים. אָנִי מַאמֵּן בְּכָנְסִיָּה אַחֲת,
 קְדוּשָׁה, קְתֻולִית וְאַפּוֹסְטוּלִית. אָנִי
 מְוֹדֶה טְבִילָה אַחַת לְסַלִּיחַ חַטָּאים
 וְאָנִי מְצָפָה לְתְחִיַּת הַמְּתִים וְחַיִּים
 הָעוֹלָם הַבָּאִים. אָמֵן.

דָּבָשָׁה

תפילה אוניברסלית

אָנוּ מַתְפִּלִים לְוָרְד.

אָדוֹן, שְׁמַע אֶת תְּפִילָתָנוּ.

Slovak (slovenčina)

Sláva tebe, Pane
Evanjelium Pána.
 Chvála ti, Pane Ježišu Kriste.
 Profesia viery

Verím v jedného Boha, Otče
 všemohúci, tvorca neba a zeme,
 všetkých vecí viditeľných a
 neviditeľných. Verím v jedného Pána
 Ježiša Krista, jednorodený Syn Boží,
 zrodený z Otca pred všetkými vekmi.
 Boh od Boha, Svetlo zo Svetla, pravý
 Boh od pravého Boha, splodený, nie
 stvorený, jednopodstatný s Otcom;
 skrže neho všetko vzniklo. Pre nás ľudí
 a pre našu spásu zostúpil z neba, a
 Duchom Svätým bola vtelená Panna
 Mária, a stal sa človekom. Pre nás bol
 ukrižovaný za vlády Pontského Piláta,
 zomrel a bol pochovaný, a vstal na tretí
 deň v súlade s Písmom. Vystúpil do
 neba a sedí po pravici Otca. Znova
 príde v sláve súdiť živých i mŕtvych a
 jeho kráľovstvu nebude konca. Verím v
 Ducha Svätého, Pána, darcu života,
 ktorý vychádza z Otca a Syna, ktorý s
 Otcom a Synom je uctievaný a
 oslavovaný, ktorý hovoril skrže
 prorokov. Verím v jednu, svätú,
 katolícku a apoštolskú Cirkev.
 Vyznávam jeden krst na odpustenie
 hriechov a tešíme sa na vzkriesenie
 mŕtvych a život budúceho sveta.

Amen.

Homíliu

Univerzálna modlitba

Modlime sa k Pánovi.

Pane, vypočuj našu modlitbu.

Hebrew (עברית)

ליטורגיית האומריסט

Offertory

ברוך אלוהים לנצח.

התפלל, אחים (אחים ואחיות),
שהקרבה שלי ושלך יכול להיות
מקובל על אלוהים, האב הכל - יכול.
יהי רצון שהאדון יקבל את ההקרבה
בידיך על שבח ותפארת שמו,
לטובתנו וטובות כל הכנסתיה הקדושה
שלו.

אמן.

תפילה אוקרייסטית

האדון יהיה איתך.

עם רוחך.

הרם את לבך.

אננו מריםם אותם לורך.

בואו נודה לה אלהינו.

זה נכון וצדוק.

אדון המארחים הקדוש, הקדוש
הקדוש, הקדוש. גן עדן וארץ מלאים
בתפארתך. ה.osanna הגבואה ביותר.
ברוך הוא שבא בשם האדון. ה.osanna
הגבואה ביותר.

תעלומת האמונה.

אננו מקרים על מותך, הו, אדוני,
ולהכיר את תחייתך עד שתבוא שוב.
או: כשאנחנו אוכלים את הלחת הזה
ושותים את הקוס הזה, אננו מקרים
על מותך, הו, אדוני, עד שתבוא שוב.
או: הצילו אותנו, מושיע העולם, שכך
על ידי הצלב והתחיה שלך שחררת
אותנו בcheinם.

אמן.

תקס הקהילה

בפיקו שלמושיע ונוצר על ידי
הוראה אלוהית, אנו מעדים לומר:

Slovak (slovenčina)

Liturgia Eucharistie

Ofertorium

Nech je zvelebený Boh na veky.

Modlite sa, bratia (bratia a sestry), že
moja a tvoja obeť môže byť Bohu
priateľný, všemohúceho Otca.

Nech Pán prijme obeť z tvojich rúk na
chválu a slávu jeho mena, pre naše
dobro a dobro celej jeho svätej Cirkvi.

Amen.

Eucharistická modlitba

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Pozdvihnite svoje srdecia.

Zdvíhame ich k Pánovi.

Vzdávajme vdăky Pánovi, nášmu Bohu.

Je to správne a spravodlivé.

Sväty, svätý, svätý Pán Boh zástupov.

Nebo a zem sú plné tvojej slávy.

Hosanna na výsostiach. Požehnaný,
ktorý prichádza v mene Pánovom.

Hosanna na výsostiach.

Tajomstvo viery.

Ohlasujeme tvoju smrť, Pane, a
vyznávaj svoje vzkriesenie kým znova
neprídeš. alebo: Ked' jeme tento chlieb
a pijeme tento pohár, zvestujeme tvoju
smrť, Pane, kým znova neprídeš. alebo:
Zachráň nás, Spasiteľ sveta, lebo
tvojím krížom a zmŕtvychvstaním
oslobodili ste nás.

Amen.

obrad prijímania

Na príkaz Spasiteľa a tvorený božským
učením, dovoľujeme si povedať:

Hebrew (עברית)

אבינו שבשמיים, אתקדש שמן;
הממלכה שלך תבוא, שלך יעשה על
האדמה כפי שזה בגין עדן. כן לנו
היום את הלחם היומי שלנו, וסלוח
לנו על גבולנו, כשאנחנו סולחים
לאלה שמסגרים אותנו; ולהוביל
אוננו לא לפיתוי, אבל למסור אוננו
מהרע.

למסור אוננו, אדון, אנו מתפללים,
מכל רע, מעניקים בחינניות שלום
בימינו, זה, בעזרת רחמייך, אנו
עשויים להיות תמיד חופשיים מחתא
ובטוח מכל מצוקה, כשאנחנו מוחכים
لتקווה המבורכת ובוואו של מושיענו,
ישוע המשיח.

למלךה, הכוח וההתהילה הם שלך
עכשו ולתמיד.

לוורד ישוע המשיח, מי אמר **לשליחים**
שלך: שלום אני עוזב אותך, השלווה
שלוי אני נתן לך, לא تستכל על
חטאינו, אבל על אמונה הכנסייה
שלך, מעניקים לה בחינניות שלום
ואהחות בהתאם לרצונך. שחים
ומלוכים לנצח נצחים.
אמנו.

שלום הוא יהיה איתך תמיד.
עם רוחך.
הבה נוציא אחד לשני את סימן
השלום.

כבש אלוהים, אתה מוריד את חטאינו
העולם, תרחם علينا. כבש אלוהים,
אתה מוריד את חטאינו העולם, תרחם
עלינו. כבש אלוהים, אתה מוריד את
חטאינו העולם, העניק לנו שלום.

הנה כבש האל, הנה אותו שמשלך
את חטאינו העולם. ברוכים אלה
שנקראים לסעודת הכבש.

Slovak (slovenčina)

Otče náš, ktorý si na nebesiach, posväť
sa meno tvoje; príď kráľovstvo tvoje,
nech sa stane tvoja vôľa na zemi ako v
nebi. Chlieb náš každodenný daj nám
dnes, a odpust' nám naše viny, ako aj
my odpúšťame svojim vinníkom; a
neuveď nás do pokušenia, ale zbav nás
zlého.

Oslobod' nás, Pane, od každého zla,
daruj pokoj v našich dňoch, že s
pomocou tvojho milosrdenstva
môžeme byť vždy oslobodení od
hriechu a v bezpečí pred každou
úzkostou, keď očakávame požehnanú
nádej a príchod nášho Spasiteľa, Ježiša
Krista.

Pre kráľovstvo, sila a sláva sú tvoje
teraz a navzdy.

Pane Ježišu Kriste, ktorý povedal vašim
apoštolom: Pokoj ti zanechávam, svoj
pokoj ti dávam, nehľad' na naše
hriechy, ale na viere vašej Cirkvi, a
daruj jej pokoj a jednotu v súlade s
vašou vôľou. Ktorí žijú a kraľujú na
veky vekov.

Amen.

Pokoj Pánov nech je vždy s vami.
A so svojím duchom.
Daruju si navzájom znamenie pokoja.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta,
zmiluj sa nad nami. Baránok Boží, ty
snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad
nami. Baránok Boží, ty snímaš hriechy
sveta, daruj nám pokoj.

Hľa, Baránok Boží, hľa, kto sníma
hriechy sveta. Blahoslavení, ktorí sú
povolaní na Baránkovu večeru.

Hebrew (עברית)

אדוני, אני לא ראי שעליך להיכנס
 מתחת לגג שלי, אבל רק אומרים
 את המילה ונשماتי ירפא.

הגוף (דם) של ישו.

Amen.

בואו נתפלל.

Amen.

מסכם טקסיים

ברכה

האדון יהיה איתך.

עם רוחך.

שאלוהים יתברך יברך אותך, האב
 והבן ורוח הקדוש.

Amen.

bulletin

צאו, המשא מסתירית. או: לך
 והודיעו על בשורת האדון. או: לך
 בשלום, מפארים את האדון בחיכם.
 או: לרכת בשלום.

תודה לאל.

Slovak (slovenčina)

Pane, nie som hoden že by si mal
 vstúpiť pod moju strechu, ale povedz
 len slovo a moja duša bude uzdravená.

Telo (Krv) Krista.

Amen.

Modlime sa.

Amen.

Záverečné obrady

Požehnanie

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Nech ťa žehná všemohúci Boh, Otca i
 Syna i Ducha Svätého.

Amen.

Prepuštenie

Chodťe ďalej, omša sa končí. Alebo:
 Chodťe a ohlasujte evanjelium Pánovo.
 Alebo: Chodťe v pokoji a oslavujte Pána
 svojím životom. Alebo: Chod' v pokoji.
 Bohu vd'aka.